

Vespers sung on Saturday 20th January 2024 for Sunday 21st January
33rd Sunday after Pentecost
Sunday of the Ten Lepers
Our Venerable Father Maximus the Confessor
The Holy Martyr Neophytus of Nicaea

“LORD I CALL ...”

Tone 8

Lord, I call upon Thee, hear me!
Hear me, O Lord!
Lord, I call upon Thee, hear me!
Receive the voice of my prayer,
when I call upon Thee!//
Hear me, O Lord!

Let my prayer arise
in Thy sight as incense,
and let the lifting up of my hands
be an evening sacrifice!//
Hear me, O Lord!

Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Thy Name.

Tone 8 (For the Resurrection)

We offer to Thee, O Christ,
our evening song and reasonable service,
for Thou didst will to have mercy on us//
by Thy Resurrection.

The righteous will surround me, for Thou wilt deal bountifully with me.

Lord, Lord, do not cast us away from Thy face!
For Thou didst will to have mercy on us//
by Thy Resurrection.

Out of the depths I cry to Thee, O Lord. Lord, hear my voice!

Rejoice, O holy Zion:
Mother of the churches, the abode of God,
for thou wast the first to receive remission of sins//
by the Resurrection.

Let Thine ears be attentive to the voice of my supplications!

The Word of God the Father,
begotten before the ages,
in the latter times willed to be incarnate of the Virgin
and endured crucifixion unto death.
He has saved mortal man//
by His Resurrection.

If Thou, O Lord, shouldst mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.

Tone 4 *(For Saunt Maximus)*

O blessed Maximus, thou didst proclaim to all
the One Who was well-pleased to become man in His compassion,
and is comprehended in two wills and energies.
Thou didst stop the gaping mouths of the most evil ones,
who, through the wantonness of the devil, the fabricator of all wickedness, //
wrongly proclaimed Christ as having only one will and one energy.

For Thy Name's sake I wait for Thee, O Lord. My soul has waited for Thy word; my soul has hoped on the Lord.

By the strength of thy doctrines, O Father Maximus,
thou didst choke the evil-minded Pyrrhus, who spoke vain and foolish things.
Thou didst undergo persecutions and sorrows, O blessed one:
thou wast badly beaten, and thy tongue was cut out;
thy divine hand, which thou didst raise to God, was cut off, //
yet with it thou hadst written the most sublime doctrines, O righteous one.

From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

Thy tongue became as the pen of a ready scribe,
sharpened by the Spirit, O Father Maximus,
inscribing the writing of divine virtues with grace upon the tablets of our hearts,
and conveying the doctrine of the incarnation of Christ, //
Who willed to be made manifest to all mankind in two natures and one Person.

For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Tone 8 *(For Saint Neophytus)*

Oh, most glorious wonder!
A dove descends from on high
and speaks in a human voice to Neophytus the Martyr,
illuminating him with an angel's way of life,
and sending the youth to contend most mightily.
Oh, what godly deeds were done by the Martyr!
He excelled in every contest. //
By his prayers, save our souls, O Christ, since Thou art compassionate!

Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

Oh, most glorious wonder!
From his youth the wise Neophytus performs miracles
by the strength of the Spirit.
By his prayers water pours out from a rock;
he raises his dead mother back to life.
Oh, what godly deeds were done by the Martyr!
He excelled in every contest. //
By his prayers, save our souls, O Christ, since Thou art compassionate!

For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

Oh, most glorious wonder!
As Neophytus suffers bravely for Christ,
he amazes his enemies with astonishing miracles.
Thrown into the fire, he quenches it;
he causes savage beasts to cower in fear.
Oh, invincible might by which the athlete was made wondrous!//
By his prayers, O God, save us!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 6 *(for Saint Maximus)*

The sound of thy teachings has gone out into all the earth,
O venerable Father Maximus.
Therefore thou hast found the reward of thy labours in the heavens.
Thou didst destroy the hosts of demons
and didst reach the ranks of Angels, whose life thou didst blamelessly follow.
Since thou hast boldness before Christ our God,//
entreat peace for our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8 *(Theotokion – Dogmatikon)*

The King of heaven, because of His love for man,
appeared on earth and dwelt with men.
He took flesh from the pure Virgin
and after assuming it, He came forth from her.
The Son is one: in two natures, yet one Person.
Proclaiming Him as perfect God and perfect Man,
we confess Christ our God!//
Entreat Him, O unwedded Mother, to have mercy on our souls.

APOSTICHA

Tone 8 *(For the Resurrection)*

Descending from heaven to ascend the Cross,
the eternal Life has come for death
to raise those who are fallen;
to enlighten those in darkness.//
O Jesus, our Saviour and illuminator, glory to Thee!

V. The Lord is King; He is robed in majesty!

We glorify Christ, who rose from the dead.
He accepted the human body and soul,
and freed both from suffering.
His most pure soul descended to hell, which He spoiled.
His holy body did not see corruption in the tomb.//
He is the Redeemer of our souls.

V. For He has established the world, so that it shall never be moved.

In psalms and songs we glorify Thy Resurrection from the dead, O Christ.
By it, Thou hast freed us from the tortures of hell//
and as God hast granted eternal life and great mercy.

V. Holiness befits Thy house, O Lord, forevermore!

O Master of all, incomprehensible Creator of heaven and earth,
by Thy suffering on the Cross Thou hast gained passionlessness for me.
Accepting burial and arising in glory,
Thou didst resurrect Adam with Thyself by Thine almighty hand.
Glory to Thy rising on the third day!
By it Thou hast granted us eternal life and cleansing of sins//
as the only compassionate One.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 8 (For Saint Maximus)

We honour thee, O Maximus our father,
as the instructor of a multitude of monks.
We have indeed learned to walk rightly in thy footsteps.
Blessed art thou, for having laboured for Christ,
thou didst denounce the power of the enemy.
Thou wast a converser with the Angels and a companion of the venerable and righteous.//
Together with them, entreat the Lord that He grant mercy to our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8 (Theotokion)

O unwedded Virgin,
who ineffably didst conceive God in the flesh,
O Mother of God most high,
accept the cries of thy servants, O blameless one!
Grant cleansing of transgressions to all!//
Receive our prayers and pray to save our souls!

TROPARIA

Troparion of the Resurrection in Tone 8

[Music on website / Green Book page16]

Thou didst descend from on high, O Merciful One!
Thou didst accept the three-day burial to free us from our sufferings!//
O Lord, our Life and Resurrection, glory to Thee!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Troparion of Venerable Maximus in Tone 8

[Music on website / Sheet]

O instructor of Orthodoxy, teacher of piety and purity,
beacon of all the world, divinely inspired adornment of monastics;
O all-wise Maximus, by thy doctrines thou hast enlightened all.//
O harp of the Spirit, entreat Christ God, that our souls be saved.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Resurrectional Dismissal Theotokion in Tone 8

O Good One, Who for our sake wast born of the Virgin
and, having endured crucifixion, cast down death by death,
and as God revealed the resurrection:
disdain not that which Thou hast fashioned with Thine own hand.
Show forth Thy love for mankind, O Merciful One;
accept the Theotokos who gave Thee birth and prayeth for us;
and save Thy despairing people, O our Saviour!